

Gebruiksaanwijzing

OPTISCHE ROOKMELDER MET 2 x 1,5V BATTERIEN - 5 JAAR LEVENSDUUR



Model: ASD-5

CE 23
0333-CPR-292126
EN14604:2005/AC 2008
DoP no: 0523

FITO
PRODUCTS

CE 0333	EN14604:2005/AC 2008	
	Essentiële kenmerken:	Prestaties:
Fito Products BV De Langkamp 12a 3961 MS Wijk bij Duurstede The Netherlands 23 0333-CPR-292126	Nominale activeringsomstandigheden, gevoeligheid, reactie-vertraging (reactietijd) en prestaties in geval van brand	voldaan
	Operationele betrouwbaarheid	voldaan
	Tolerantie aan de voedingsspanning	voldaan
	Duurzaamheid van operationele betrouwbaarheid en reactievertraging; temperatuurbestendigheid	voldaan
Optische rookmelder; Waarschuwt in geval van brand of rook en is geschikt voor gebouwen met een woonfunctie	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid; bestand tegen trillingen	voldaan
	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid; vochtbestendigheid	voldaan
	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid; weerstand tegen corrosie	voldaan
	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid; elektrische stabiliteit	voldaan

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING!

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie voor correcte installatie en gebruik van uw rookmelder. Lees deze informatie zorgvuldig en bewaar deze voor later gebruik.

ACTIVEREN VAN DE MELDER:

Plaats de bijgeleverde batterijen op de correcte wijze in de melder, let op de + en de -. Bij activering zal de melder een muziekje laten klinken.

TEST de rookmelder door enkele seconden op de test knop te drukken. Een luid pulserend geluid zal klinken dat vanzelf stopt nadat de testknop niet meer ingedrukt wordt.

Certificeerd door : AFNOR Certification
11, rue Francis de Pressensé - F-93571 La Plaine - Saint Denis Cedex
www.afnor.org

Kenmerken gecertificeerd door: AFNOR

Plafond en muurbevestiging	JA
Batterij gevoed	JA
Autonomie 5 jaar	JA
Individuele alarmindicatie	JA
Mogelijkheid onderdrukken alarm	JA
Geschikt voor installatie in een caravan	JA
Aansluitmogelijkheid voor externe apparaten	NEE
Koppelbaar	NEE

BELANGRIJKE INFORMATIE

Bij correct gebruik heeft u extra, waardevolle tijd om te ontsnappen. Meerdere correct geïnstalleerde rookmelders leveren extra tijdswinst op.

- Batterijgevoede rookmelder voor gebouwen met woonfunctie, caravans en campers.
- De melder waarschuwt in geval van brand of rook. Voor specificaties van de melder, lees aandachtig alinea Functie en betekenis van licht en geluidssignalen.
- Een rookmelder voorkomt geen brand.
- Installeer de rookmelder op de juiste plaats, indien mogelijk in het midden van het plafond.
- WAARSCHUWING: lees aandachtig alinea Monteer nooit een rookmelder**
- WAARSCHUWING: Verf de melder niet en plak deze niet af.**

- Houdt de rookmelder uit de buurt van kinderen.
- Test het apparaat maandelijks en na een periode van afwezigheid.
- WAARSCHUWING: Test nooit met vuur!**
- Zuig de melder regelmatig (1 maal per maand) schoon met de zachte borstel van de stofzuiger. U kunt het rookalarm daarnaast ook met een iets vochtige doek schoonmaken.
- Wanneer de melder elke 40 seconden een piepje geeft, zijn de batterijen bijna leeg en dienen deze vervangen te worden.
- De levensduur van de rookmelder is 10 jaar.
- Vals alarm kan stil worden gezet door op de test- en pauzeknop te drukken.
- U kunt uw rookalarm Model ASD-5 voor 9-11 minuten minder gevoelig maken door 1-2 seconden op de testknop te drukken. Wanneer de rookontwikkeling echter te groot is zal de melder alsnog alarm geven.

Belangrijke aanwijzingen in geval van alarmering bij brand:

- Plan TWEE ontsnappingsroutes en oefen deze met alle gezinsleden.
- Spreek een plek af waar iedereen zich in geval van brand verzamelt.
- In geval van brand:**
- Verlaat direct het pand met al uw gezinsleden en verzamel buiten op een tevoren afgesproken plaats.
- Controleer of iedereen aanwezig is.
- Sluit alle deuren achter u en open nooit een warme deur. Kies dan voor de alternatieve route.
- Bij grote rookontwikkeling kruip zo laag mogelijk bij de grond naar buiten.
- Adem wanneer mogelijk door een (vochtige) doek en houdt zo veel mogelijk uw adem in. De meeste doden en gewonden vallen door rookvergiftiging en niet door brand.
- Bel de brandweer buiten of bij de burens.
- Keer NOOIT terug in een brandende woning.
- Aanvullende informatie is te verkrijgen bij uw lokale Brandweer.

SPECIFICATIES

Voeding: 2 x 1,5V LR03 AAA Alcaline
Aanbevolen batterijen: - PKCELL Ultra alkaline 1.5V LR03. AAA. AM-4
- DURACELL Plus Power Alkaline 1.5V LR03 MN2400

LET OP: De goede werking van de rookmelder wordt verzekerd door het gebruik van aanbevolen batterijen.

Levensduur batterij: 5 jaar onder normale condities

Gebruik: < 8 µA continue
< 70 mA in alarm

Gebruikstemperatuur: 0°C tot + 55°C
Vochtigheidsgraad: < 93% RH bij 40°C

Gevoeligheid: Conform EN14604
Alarmwaarde: >85dB op 3 meter

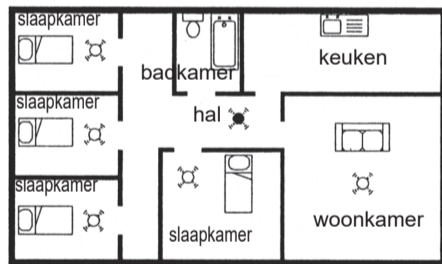
Certificering: AFNOR EN14604, CE-23, CPR

PLAATSING VAN DE ROOKMELDER

Aanbevolen plaatsen:

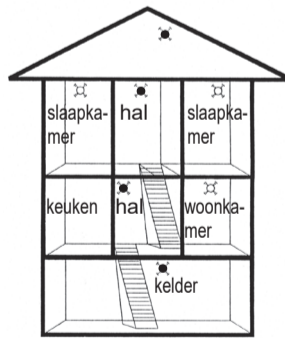
Minimale bescherming:
Op elke verdieping een rookmelder.

Maximale bescherming:
- Rookmelder in alle kamers (uitgezonderd badkamers, keukens, garages etc.)
- Hitemelders kunnen geplaatst worden in badkamers, keukens, verwarming-, washokken enz.; binnen 5 meter van potentiële brandhaard.

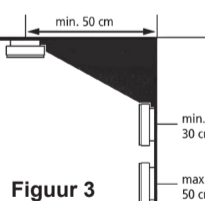


Figuur 1

- Plaats de rookmelder bij voorkeur in het midden van het plafond, minimaal 50 cm van de muur.
- Wanneer plafond montage niet mogelijk is monteert de rookmelder aan de muur. Minimaal 30 en maximaal 50 cm van het plafond. (zie figuur 3)
- Bij schuine daken, plaatst u de melder tegen de schuine wand, minimaal 90 cm verticaal gemeten van het dak.
- Zie minimale en maximale bescherming (figuur 1 en 2)
- Zorg dat de melder altijd bereikbaar is voor het testen en schoonmaken



Figuur 2



Figuur 3

Monteer nooit een rookmelder:

- In badkamers, keukens, douches, garages etc. Plaatsen waar een rookmelder onnodig kan afgaan door condens, normale rook of gassen. Monteer een rookmelder minimaal 5 meter van dergelijke rookbronnen vandaan.
- Plaatsen waar de temperatuur boven 55°C en onder 0°C kan komen, bijvoorbeeld vliering, net boven een open haard etc.
- In de nabijheid van (naast) decoratieve objecten, deuren, elektriciteitsdozen, lampen, fittingen, ramen, muurventilators etc. die ervoor kunnen zorgen dat rook de rookmelder niet kan bereiken. Minimaal op 50cm afstand.
- Oppervlakten die normaal warmer of kouder zijn dan de rest van de ruimte. Temperatuurverschillen kunnen rook verhinderen de melder te bereiken.
- Naast of direct boven kachels.
- Op zeer hoge of moeilijk te bereiken plaatsen. Zodat het moeilijk wordt de melder te bereiken om deze te testen of schoon te maken.
- Op zeer stoffige en vervuilde plaatsen. Stofophoping zal voorkomen dat de rook de rookkamer kan

bereiken en zal na verloop van tijd vals alarm gaan veroorzaken.

- Binnen 1 meter van dimmers en bedrading. Sommige dimmers kunnen storing in de melder veroorzaken.
- Binnen 1,5 meter van TL lampen. Elektrische impulsen kunnen de werking van de melder negatief beïnvloeden.
- Buiten en in ruimtes waar veel insecten voorkomen. Kleine insecten in de detectiekamer van de melder kunnen de werking van de melder verstoren.

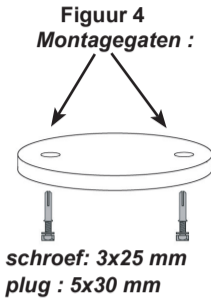
Op de onderkant van de melder bevindt zich belangrijke informatie.

DE INSTALLATIE

1. Kies een locatie die voldoet aan de voorwaarden zoals omschreven in: **Plaatsing van de rookmelder.**

2. Verwijder de bodemplaat van de melder (figuur 4) door de bodemplaat tegen de klok in te draaien (naar links).

3. Markeer de montage gaten in het bodemplaatje en boor de gaten (gebruik een boor van 6mm) Bij geen gebruik van de bijgeleverde pluggen gebruikt u een boor van 3mm. Schroef de bodemplaat vast aan het plafond. Verzekert u ervan dat de bodemplaat strak tegen het plafond zit zodat er geen



Figuur 4
Montagegaten :
schroef: 3x25 mm
plug : 5x30 mm

luchtcirculatie boven het rookalarm kan plaatsvinden die rookdetectie kan verhinderen. Als de opening te groot is dient deze met kit te worden gedicht. Maakt u gebruik van de bijgeleverde dubbelzijdige plakband: maak de achterkant van de bodemplaat en de oppervlakte van de melder gaat bevestigen vet vrij. Bevestig de dubbelzijdige tape op de bodemplaat en plaats deze vervolgens op het plafond.

4. Plaats de batterijen in de rookmelder, let op de + en de -.

5. Plaats de rookmelder op de bodemplaat en draai deze rond tot de rookmelder in de bodemplaat valt. Draai de rookmelder met de klok mee totdat je een klik hoort.

Figuur 5



6. Controleer de werking van de rookmelder en of de batterijen zijn geactiveerd door op de testknop te drukken. Een Beep toon die vanzelf stopt geeft aan dat de rookmelder is geactiveerd.

ATTENTIE: Tijdens renovatie of verbouwingswerkzaamheden dient de rookmelder beschermd te worden tegen stof. Dit kan door het plaatsen van een beschermkapje of door de rookmelder tijdelijk te verwijderen en op een stofvrije plaats te bewaren. Na de dagelijkse werkzaamheden de rookmelder schoonzuigen met de zachte borstel van de stofzuiger en terugplaatsen en daarna altijd testen met de testknop.

WAARSCHUWING: Bij afscherming verliest de rookmelder zijn functionaliteit.

CONTROLE OP FUNCTIONEREN

Test uw rookmelder direct na installatie, maandelijks en na een periode van afwezigheid.

- druk enkele seconden op de testknop
- een luid pulserend geluid zal klinken dat vanzelf stopt.

HET VERVANGEN VAN DE BATTERIEN

- Verwijder de batterijen uit de rookmelder
- Plaats de nieuwe batterijen in de rookmelder, let op de + en de -.
- Plaats de rookmelder terug op de bodemplaat en test de rookmelder, zie hoofdstuk "CONTROLE OP FUNCTIONEREN"

FUNCTIE EN BETEKENIS VAN DE LICHT- EN GELUIDSIGNALEN:

Normale situatie: Het rode LED lampje licht 1 maal op per 320 seconden.

Alarm: Wanneer de melder rook detecteert, zal een luid pulserend alarm gaan klinken en het rode LED lampje zal continue gaan knipperen totdat de rook is verdwenen.

Batterij leeg signaal: Een beep signaal elke 40 seconden betekent dat de batterijen bijna leeg zijn en vervangen dienen te worden. Dit signaal zal 30 dagen klinken.

ATTENTIE: De levensduur van de batterijen is 5 jaar, de levensduur van de rookmelder is 10 jaar. **TEST UW MELDER** altijd na het vervangen van de batterijen.

Test en Pauze Knop: Uw melder is voorzien van een pauze knop. (zie figuur 5) Dit is de zelfde knop als de testknop. Druk kort 1-2 seconden op de pauze/test knop. Uw rookmelder gaat dan 9 à 11 minuten in een zogeheten minder gevoelige stand. Het rode LED lampje zal om de 10 seconden knipperen om aan te geven dat de stilteknop is geactiveerd. Bij zware of toenemende rookontwikkeling zal de melder toch in alarm gaan.

Vals Alarm: Druk (1-2 seconden) op de test knop om het alarm te stoppen. (Zie Test en Pauze knop)

Pre-alarm status: Het rode LED lampje flinkt om de tweede om aan te geven dat de rookkamer abrupt is vervuld en schoon gemaakt dient te worden. Als grondig stofzuigen niet helpt, dan is de vervuiling zo ernstig dat de melder terug gestuurd moet worden naar de fabriek.

Vervuiling rookkamer: 3 korte piepjes elke 40 seconden betekent dat de rookmelder vervuild is. Verwijder de batterijen uit de melder en zuig de melder schoon met de zachte borstel van de stofzuiger.

STORINGEN VERHELPEN

De rookmelder kan geactiveerd worden door stoom, condensatie, stof, rook en kleine insecten. Voorkom zoveel mogelijk deze situaties, zie hoofdstuk "Monteer nooit een rookmelder". Wanneer een melder regelmatig vals alarm geeft, kan het noodzakelijk zijn de melder op een andere plaats te bevestigen. Aanvullende informatie kunt u vinden op www.fito.eu, tab FAQ. Wanneer de melder niet goed functioneert, neem dan contact op met uw leverancier of Fito Products BV op www.fito.eu tab Contact.

ONDERHOUD VAN DE ROOKMELDER

- Test uw rookmelder maandelijks en na een periode van afwezigheid, zie alinea "Controle op Functioneren".
- Zuig de melder regelmatig (1 maal per maand) schoon met de zachte borstel van de stofzuiger. U kunt het rookalarm daarnaast ook met een iets vochtige doek schoonmaken.

De melder mag nooit in aanraking komen met vloeibare stoffen.

WAARSCHUWING: Schilder de melder nooit en plak deze niet af. Test de rookmelder niet met vuur, sigaretten e.d.

BEPERKINGEN VAN ROOKMELDERS

Rookmelders hebben in landen waar ze veelvuldig gebruikt worden veelal bijgedragen tot het voorkomen van slachtoffers. Onafhankelijke instanties hebben vastgesteld dat ze bij ca. 35% van de branden niet voldeden, namelijk bij de volgende situaties:

- Wanneer de batterijen verwijderd waren of niet functioneerden. Test daarom regelmatig.
- Als de rook de melder bij brand niet kan bereiken zal het apparaat ook niet in werking treden. Bijvoorbeeld als de brand op een andere verdieping plaatsvindt waar geen rookmelder hangt, achter gesloten deuren, in een schoorsteen of als de rook van de melder wordt weggeblazen. Daarom wordt het plaatsen van rookmelders in alle kamers aangeraden. In ieder geval op elke verdieping.
- Als men het alarm niet hoort. Een persoon zou eventueel niet gewekt kunnen worden door het alarm bij een overmatig gebruik van alcohol en/of drugs.
- Er zijn enkele branden die niet altijd op tijd door de melder ontdekt worden, bijvoorbeeld roken in bed, als daar geen rookmelder hangt. Bij het ontsnappen van gas, hevige explosies; het op een verkeerde manier bewaren van explosieve producten en brandgevaarlijke vloeistoffen (benzine, verf, spiritus, enz.), elektrische storingen, zuren, kinderen die met lucifers (vuur) spelen.
- De levensduur van rookmelders is 10 jaar.

PRODUCT GARANTIE

Bij normaal gebruik en onderhoud garandeert de fabrikant dit product tegen materiaal en/of productiefouten voor de periode van 5 jaar vanaf de originele aankoopdatum van de consument, met een maximum van 7 jaar na productie datum. Uitgezonderd zijn schades welke zijn ontstaan door ongelukken of misbruik. Wanneer het product binnen de aangegeven periode defect is wordt het gratis vervangen of gerepareerd. Probeer niet zelf het product te repareren of eraan te knutselen, hiermee vervalt de garantie. Klachten kunt u melden bij het aankooppunt of op www.fito.eu, tab CONTACT.

DoP (Declaration of Performance)

De DoP van de ASD-5 is te downloaden op onze website www.fito.eu

VERWIJDERINGINSTRUCTIE

De rookmelder inclusief batterijen dienen na de door de fabrikant op de rookmelder vermelde vervangingsdatum vervangen te worden.

Gooi uw oude melder en batterijen niet in de prullenbak, lever deze in bij een inzamelpunt van klein huishoudelijk afval bij u in de buurt.



Levensduur batterijen 5 jaar.

EUROPEES PRODUCT

Geproduceerd in Europa door: ARTON
6 Prutka str. - Chernivtsi 58008 - UKRAINE

FITO
PRODUCTS

Europese leverancier:
Fito Products BV
De Langkamp 12a
3961 MS WILK BIJ DUURSTEDEN
Nederland
info@fito.eu - www.fito.eu

Mode d'emploi

DÉTECTEUR DE FUMÉE OPTIQUE AVEC 2 x 1,5V PILES - AUTONOMIE 5 ANS



Modèle: ASD-5

CE23
0333-CPR-292126
EN14604:2005/AC 2008
DoP no: 0523



CE 0333	EN14604:2005/AC 2008	
	Caractéristiques essentielles:	Performances:
Fito Products BV De Langkamp 12a 3961 MS Wijk bij Duurstede Pays-Bas 23 0333-CPR-292126	Conditions nominales de déclenchement, sensibilité, délai de réponse (temps de réponse) et performances dans des conditions de feu	conforme
	Fiabilité opérationnelle	conforme
	Tolérance de la tension d'alimentation	conforme
	Durabilité de la fiabilité opérationnelle et du délai de réponse; résistance à la température	conforme
Le détecteur de fumée optique est optimal pour une utilisation domestique et avertit en cas de formation de fumée ou de début d'incendie	Durabilité de la fiabilité opérationnelle; résistance à l'humidité conforme	conforme
	Durabilité de la fiabilité opérationnelle; résistance à la corrosion	conforme
	Durabilité de la fiabilité opérationnelle; stabilité électrique	conforme

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI !

Ce mode d'emploi contient des informations importantes pour une installation et une utilisation correctes de votre détecteur de fumée. Lisez attentivement ces informations et conservez-les pendant toute la durée de vie du détecteur de fumée.

ACTIVATION DE DÉTECTEUR DE FUMÉE:

Insérez les batteries fournies correctement dans le détecteur, faites attention à + et -. Lorsqu'il est activé, l'alarme fait retentir une mélodie.

CONTRÔLEZ LE BON FONCTIONNEMENT DU DÉTECTEUR DE FUMÉE en appuyant sur le bouton de test, l'alarme retentit et la led rouge clignote rapidement.

Organisme Certificateur : AFNOR Certification
11, rue Francis de Pressensé - F-93571 La Plaine - Saint Denis Cedex
www.afnor.org

INFORMATIONS IMPORTANTES

Tout détecteur de fumée installé correctement permet de gagner du temps.

- Un détecteur de fumée ne permet pas d'éviter un incendie.
- Installez le détecteur de fumée si possible au centre du plafond.
- Tenez le détecteur de fumée à l'écart d'enfants.
- Testez le détecteur mensuelle et après une longue période d'absence.
- AVERTISSEMENT : Ne testez jamais avec du feu
- Aspirez régulièrement le détecteur (1 fois par mois) avec la brosse souple de l'aspirateur. Vous pouvez nettoyer le détecteur de fumée avec un chiffon légèrement humide.
- Lorsque le détecteur émet un bip toutes les 40 secondes, les piles sont presque vides et vous devez remplacer les piles.
- Le détecteur a une durée de vie de 10 ans et les piles de 5 ans.
- Une fausse alarme peut être arrêtée en appuyant sur le bouton de test et de silence.
- Vous pouvez réduire la sensibilité de votre détecteur de fumée ASD-5 pendant 9 à 11 minutes en appuyant (1-2 sec.) sur le bouton de test. Cependant, lorsque la production de fumée devient trop grande, le détecteur donne quand même l'alarme

INSTRUCTIONS IMPORTANTES EN CAS DE DÉCLENCHEMENT DE L'ALARME DÙ À UNE INCENDIE:

- Prévoyez DEUX voies d'évacuation et répétez-les avec tous les membres de votre famille.
- Convenez d'un lieu où tout le monde se rassemble en cas d'incendie.

EN CAS D'INCENDIE :

- Quittez immédiatement l'immeuble avec tous les membres de votre famille et rassemblez-vous à l'extérieur à un endroit convenu au préalable.
- Vérifiez si tout le monde est présent.
- Fermez toutes les portes derrière vous et n'ouvrez jamais une porte chaude. Dans ce cas, optez pour la voie alternative.
- En cas de production importante de fumée, sortez en rampant le plus près possible du sol.
- Si possible, respirez à travers un chiffon (humide) et retenez le plus possible votre respiration. La plupart des décès et blessures sont dus à une intoxication par la fumée, et pas au feu.
- Appelez les pompiers à l'extérieur ou chez les voisins.
- Ne retournez JAMAIS dans une habitation en feu.
- Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service d'incendie local.

SPECIFICATIONS

Référence Piles: 2 x 1,5V LR03 AAA Alcaline
Piles recommandées : - PKCELL Ultra alcaline 1.5V LR03. AAA.AM-4
- DURACELL Plus Power Alcaline 1.5V LR03 MN2400

ATTENTION : le bon fonctionnement du détecteur est assuré par l'utilisation d'une des piles recommandées

Alimentation : 3VDC 2 Piles AAA Alcaline
Autonomie piles : 5 ans dans des conditions normales
Utilisations : < 8 µA continue, < 70 mA en alarme
Température d'utilisation: 0 - 55°C
Taux d'humidité : < 93% RH à 40° C
Sensibilité : Selon EN14604
Valeur d'alarme : >85dB à 3 mètres
Certification : AFNOR EN14604, CE-23, CPR

Caractéristiques certifiées par: AFNOR

Montage plafonnier ou mural	OUI
Source principale d'alimentation interne au dispositif par pile. Livré avec piles	OUI
Autonomie 5 ans	OUI
Indicateur d'alarme individuelle	OUI
Dispositif de neutralisation d'alarme	OUI
Prévu pour une installation dans un camping-car	OUI
Raccordement à des dispositifs auxiliaire externe	NON
Dispositif interconnectable	NON

POSE DU DÉTECTEUR DE FUMÉE

Endroits recommandés :

Protection minimale:

Un détecteur de fumée à chaque niveau de logement.

Protection maximale:

- Un détecteur de fumée dans chaque pièce et chaque couloir (sauf cuisine, salle de bain et garage si vous y garez un engin motorisé.)
- Dans des salles de bains, cuisines, chaufferies, buanderies, etc., des détecteurs de chaleur peuvent être posés à moins de 5 m d'un foyer potentiel d'incendie.

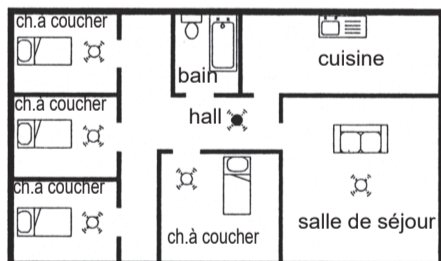


Figure 1

- Posez le détecteur de fumée de préférence au centre du plafond, à 50 cm au moins du mur
- Posez le détecteur de fumée du mur, minimal 30 cm et maximum à 50 cm du plafond. (voir figure 3)
- Avec des toits inclinés, posez le détecteur contre le mur incliné, à 90 cm au moins mesurés à la verticale du faite du toit.
- Voir protection minimale et maximale (figures 1 et 2)
- Veillez à ce que le détecteur soit toujours accessible à des fins de test et de nettoyage.

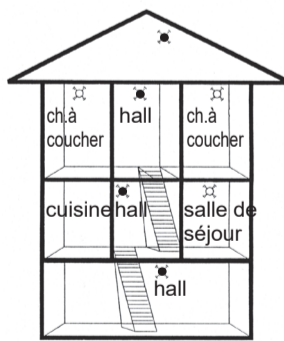


Figure 2

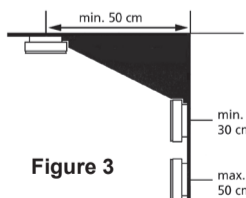


Figure 3

Ne montez jamais un détecteur aux endroits suivants :

- Salles de bains, cuisines, douches, garages. Endroits où un détecteur de fumée peut se déclencher inutilement par la condensation, la fumée ou des gaz normaux. Montez un détecteur de fumée à 5 mètres au moins de telles sources de fumée.
- Endroits où la température peut être supérieure à 50°C et inférieure à 0°C, dont soupente, foyer ouvert, etc.
- A proximité (à côté de) d'objets décoratifs, de portes, d'armoires électriques, de lampes, d'accessoires, de fenêtres, ventilateurs muraux qui peuvent empêcher la fumée d'atteindre le détecteur. A 50 cm au moins de distance.

- Des surfaces habituellement plus chaudes ou plus froides que le reste de la pièce. Des différences thermiques peuvent empêcher la fumée d'atteindre le détecteur.
- A côté ou juste au-dessus de chauffages.
- A des endroits très hauts ou difficiles d'accès, où il devient difficile d'accéder au détecteur pour le tester ou le nettoyer.
- Endroits très poussiéreux et sales. L'accumulation de poussière empêche la fumée d'atteindre la chambre de fumée et peut provoquer une fausse alarme au fil du temps.
- A moins de 1 mètre de variateur et de câblage. Certains variateurs peuvent provoquer une panne du détecteur.
- A moins de 1,5 mètre de lampes fluorescentes. Des impulsions électriques peuvent nuire au fonctionnement du détecteur.
- A l'extérieur et dans des pièces avec beaucoup d'insectes. De petits insectes dans la chambre de détection du détecteur peuvent perturber le fonctionnement du détecteur.

Des informations importantes figurent sur le dessous du détecteur.

INSTALLATION

- Choisissez un emplacement qui répond aux conditions décrites au chapitre : Pose du détecteur de fumée.
- Enlevez la plaque de fond du détecteur. (voir figure 4) et placez les piles dans l'espace à l'arrière du détecteur. La musique signifie que l'alarme est activée.
- Marquez les orifices de montage sur la plaque de fond et percez les orifices (utilisez une mèche de 6 mm). Lorsque vous n'utilisez pas de chevilles utilisez une mèche de 3 mm. Vissez la plaque de fond au plafond. Ne pas serrer trop fort. Assurez-vous que la plaque de fond soit tout contre le plafond, de manière à prévenir toute circulation d'air au-dessus du détecteur de fumée, qui peut empêcher la détection de fumée. Si l'espace est trop grand, il doit être bouché avec du mastic.
- Insérez les piles dans le détecteur de fumée. ATTENTION: le + et -.
- Posez le détecteur de fumée sur la plaque de fond et tournez-le jusqu'à ce qu'il tombe dans la plaque de fond. Tournez le détecteur de fumée dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite) jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Figure 4 Orifices de montage :

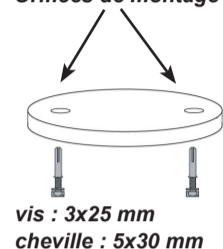


Figure 5



- Contrôlez le bon fonctionnement du détecteur de fumée en appuyant sur le bouton test, l'alarme retentit et la led rouge clignote rapidement. Votre détecteur est fonctionnel.

ATTENTION : Pendant des travaux de rénovation ou de transformation, vous devez enlever provisoirement le détecteur de fumée. Après les travaux quotidiens, aspirez le détecteur de fumée avec la brosse souple de l'aspirateur, remettez-le en place, puis essayez-le toujours avec le bouton de test.

AVERTISSEMENT: Le détecteur de fumée perd sa fonctionnalité lorsqu'il est couvert

CONTRÔLE DES OPÉRATIONS

Testez votre détecteur de fumée immédiatement après l'installation, mensuelle et après une période d'absence.

- Appuyez quelques secondes sur le bouton d'essai
- Vous entendrez un bruit de pulsation fort. Le bruit s'arrêtera automatiquement.

REPLACEMENT DES PILES

- Retirez les piles du détecteur de fumée
- Insérez les nouvelles piles dans le détecteur de fumée, attention le + et -.
- Insérez le détecteur de fumée sur la plaque de fond et tester le détecteur de fumée, voir le chapitre CONTRÔLE DES OPÉRATIONS.

FONCTION ET SIGNIFICATION DES SIGNAUX LUMINEUX ET SONORES :

Situation normale : Le témoin LED rouge s'allume 1 fois toutes les 320 secondes.

Alarme : En cas de détection de fumée, le détecteur fait retentir une puissante alarme à impulsions et le témoin LED rouge clignote en continu jusqu'à la disparition de la fumée.

Signal piles vide : Un bip toutes les 40 secondes signifie que les piles sont presque vides et que les piles doivent être remplacées. Ce signal retentit pendant 30 jours. INFORMATION IMPORTANTE : Le détecteur de fumée ayant fonctionné pendant 10 ans est au terme de sa durée de vie. Les piles ont une durée de vie de 5 ans.

ATTENTION: A chaque remplacement des piles, vérifiez le fonctionnement correct du dispositif d'alarme à l'aide du dispositif d'essai.

Bouton de test et de pause : Votre détecteur est équipé d'un bouton de pause (voir figure 5). Il s'agit du même bouton que le bouton de test. Maintenez enfoncé le bouton de test/pause pas plus de 2 secondes. Votre détecteur de fumée se met alors pendant 9-11 minutes dans ce que l'on appelle une position moins sensible. Le témoin LED rouge clignote toutes les 10 secondes pour indiquer que le bouton de silence est activé. En cas de production importante ou croissante de fumée, l'alarme du détecteur se déclenche quand même.

Fausse alarme : appuyez sur le bouton test pour arrêter l'alarme. (Le détecteur devient moins sensible pendant 9-11 minutes et se remet en marche normale automatiquement.)

État de pré-alarme: Le voyant LED rouge clignote toutes les secondes pour indiquer que la chambre de fumée a été brusquement contaminée et doit être nettoyée. Si un nettoyage poussé ne suffit pas, la contamination est si grave que le détecteur doit être renvoyé en usine.

Default de la chambre de fumée : Trois signaux BIP toutes les 40 secondes signifie une pollution à long terme du détecteur de fumée en raison de la concentration de poussière dans la chambre de fumée.

Dans ce cas, retirez les piles du détecteur et nettoyez le détecteur de fumée avec l'aspirateur. Pour éviter l'alarme pendant le nettoyage enlever les piles du détecteur.

CAUSE DE FAUSSE ALARME

Le détecteur de fumée peut être activé par les courants d'air, la condensation, la poussière, la fumée et de petits insectes. Évitez autant que possible ces situations, voir chapitre : Ne montez jamais un détecteur aux endroits suivants. Lorsqu'un détecteur donne régulièrement une fausse alarme, il peut être nécessaire de le fixer à un autre endroit.

ENTRETIEN

- Le détecteur ne doit jamais entrer en contact avec des matières liquides.
- Aspirez régulièrement le détecteur (1 fois par mois) avec la brosse souple de l'aspirateur. Vous pouvez nettoyer le détecteur de fumée avec un chiffon légèrement humide.
- Les réparations doivent être réalisées par le fabricant.

AVERTISSEMENT: Ne peignez jamais le détecteur et jamais masquer le détecteur de fumée.

LIMITES DE DÉTECTEURS DE FUMÉE

Dans des pays où ils sont couramment utilisés, les détecteurs de fumée ont permis d'éviter des accidents. Des organismes indépendants ont constaté qu'ils ne donnaient pas satisfaction dans env. 35% des incendies, notamment dans les situations suivantes :

- Lorsque les piles sont retirées ou ne fonctionnent pas. Par conséquent, testez le régulièrement.
- Si la fumée ne peut atteindre le détecteur en cas d'incendie, l'appareil ne fonctionnera pas. Par exemple en cas d'incendie à un autre étage non équipé d'un détecteur de fumée, derrière des portes fermées, dans une cheminée ou si la fumée est chassée du détecteur. Par conséquent, il est recommandé de poser des détecteurs de fumée dans chaque pièce. En tout cas à chaque étage.
- Lorsque l'alarme n'est pas entendue. Une personne peut ne pas être réveillée par l'alarme en cas de consommation excessive d'alcool et/ou de drogues.
- Certains incendies ne sont pas toujours détectés à temps par le détecteur, par exemple lorsqu'une personne fume dans son lit, si cette chambre n'est pas équipée d'un détecteur de fumée. En cas de fuite de gaz, de fortes explosions, de stockage incorrect de produits explosifs et de liquides inflammables (essence, peinture, alcool à brûler, etc.), panes électriques, acides, enfants qui jouent avec des allumettes (feu).
- Les détecteurs de fumée ont une durée de vie de 10 ans.

GARANTIE PRODUIT

En cas d'utilisation et d'entretien corrects, le fabricant garantit ce produit contre tout défaut matériel et/ou de fabrication pendant une période de 5 ans à compter de la date d'achat d'origine par le consommateur, avec un maximum de 7 ans à compter de la date de production. Les dommages causés par des accidents ou par un mauvais usage sont exclus. Lorsque le produit est défectueux pendant la période indiquée, il sera remplacé ou réparé gratuitement. N'essayez pas de réparer le produit vous-même ou de le bricoler, car cela annule la garantie.

DoP (Declaration of Performance)

Vous pouvez trouver le DoP du ASD-5 sur notre site www.fito.eu

INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE

Ne jetez pas votre ancien détecteur à la poubelle, remettez-le à un point de collecte de petits déchets ménagers près de chez vous.



PRODUIT EUROPÉEN

Fabriqué en Europe par : ARTON
6 Prutka str. - Chernivtsi 58008 - UKRAINE



FOURNISSEUR EUROPÉEN

Fito Products BV
De Langkamp 12a
3961 MS WIJK BIJ DUURSTED
Pays-Bas
info@fito.eu - www.fito.eu

Gebrauchsanweisung

OPTISCHER RAUCHMELDER MIT 2 x 1,5V BATTERIES - 5 JAHRE LEBENSDAUER



Modell: ASD-5

CE 23
0333-CPR-292126
EN14604:2005/AC 2008
DoP no: 0523



CE 0333	EN14604:2005/AC 2008	
	Wesentliche Merkmale:	Leistung:
Fito Products BV De Langkamp 12a 3961 MS Wijk bij Duurstede The Netherlands	Nennansprechbedienung, Empfindlichkeit, Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall:	Erfüllt
	Betriebszuverlässigkeit:	Erfüllt
23 0333-CPR-292126	Toleranz der Versorgungsspannung:	Erfüllt
	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Temperaturbeständigkeit:	Erfüllt
Der optische Rauchmelder, warnt bei Feuer und Rauch und ist bestens geeignet für ein- und mehr Familienhäuser	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Schwingungsfestigkeit:	Erfüllt
	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Luftfeuchtbeständigkeit:	Erfüllt
	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Korrosionsbeständigkeit:	Erfüllt
	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; elektrische Stabilität:	Erfüllt

HEBEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG AUF!

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur ordnungsgemäßen Installation und Benutzung Ihres Rauchmelders. Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch und heben Sie sie für spätere Referenzzwecke gut auf.

EIN-SCHALTUNG / AKTIVIERUNG:

Setzen Sie die mitgelieferten Batterien in der richtigen Weise in den Rauchmelder, achten Sie auf die + und -. Wenn die Rauchmelder aktiviert wird, wird eine Melodie klingen.

TEST-Taste zur Prüf-Funktion:

Halten Sie den Testknopf so lange gedrückt, bis die akustische und optische Warnung einem Rauchwarnsignal entspricht.

Geprüft durch : AFNOR Certification

11, rue Francis de Pressensé - F-93571 La Plaine - Saint Denis Cedex
www.afnor.org

Zertifizierte Merkmale:	
Decken- und Wandhalterung	JA
Batteriebetrieben	JA
Batterie-Funktionsdauer 5 Jahre	JA
Individuelle Alarmanzeige	JA
Mit Stummschaltungs-Funktion	JA
Geeignet für den Einbau in einem Wohnwagen	JA
Anschluss für externe Geräte	NEIN
Verlinkbar	NEIN

WICHTIGE INFORMATIONEN

Bei korrekter Benutzung haben Sie zusätzliche lebenswichtige Zeit, um vor dem Feuer fliehen zu können. Jeder ordnungsgemäß installierte Rauchmelder bedeutet einen zusätzlichen Zeitgewinn.

- Ein Rauchmelder verhindert kein Feuer.
- Installieren Sie den Rauchmelder an der richtigen Stelle, möglichst in der Mitte der Zimmerdecke.
- Halten Sie den Rauchmelder von Kindern fern.
- Testen Sie das Gerät monatlich sowie nach längerer Abwesenheit. Wenn bei Durchführung der TEST-Funktion, oder bei Rauchentwicklung, kein Alarmton ertönt, ist das Gerät an die Servicestelle einzusenden, aber nur wenn das Gerät nicht älter als 10 Jahre ist.

WICHTIGER HINWEIS: Testen Sie den Rauchmelder niemals mit Feuer!

- Saugen Sie den Rauchmelder regelmäßig (einmal pro Monat) mit der weichen Bürste des Staubsaugers ab. Daneben können Sie den Rauchmelder mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Wenn der Rauchmelder alle 40 Sekunden ein akustisches Warnsignal abgibt, sind die Batterien fast leer und müssen ausgetauscht werden.
- Die Lebensdauer der Batterien ist 5 Jahre aber Geräte-Lebensdauer des Rauchmelders beträgt 10 Jahre.
- Falschen Alarm können Sie abstellen durch kurz drücken des Testknopfes.
- Sie können die Empfindlichkeit Ihres Rauchmelder 9-11 Minuten herabsetzen; drücken Sie hierfür kurz (1-2 Sec.) auf den Testknopf. Bei zu großer Rauchentwicklung wird der Rauchmelder dennoch ein Alarmsignal abgeben.

Wichtige Hinweise im Falle von Feueralarm:

- Planen Sie ZWEI Feuerfluchtwege und üben Sie diese mit allen Familienmitgliedern.
- Vereinbaren Sie einen Ort, an dem sich jeder im Falle eines Brandes versammelt.

Bei Feuer:

- Verlassen Sie das Gebäude sofort mit der gesamten Familien und sammeln Sie sich draußen an einen zuvor vereinbarten Ort.
- Kontrollieren Sie ob alle Personen anwesend sind.
- Schliessen Sie alle Türen hintern Sie und öffnen Sie niemals eine warme Tür, wählen Sie stattdessen lieber den alternativfluchtweg.
- Kriechen Sie bei großer Rauchentwicklung möglichst dicht über dem Boden nach draußen.
- Atmen Sie möglichst durch ein (feuchtes) Tuch oder halten Sie andernfalls den Atem so lange wie möglich an. Die meisten Todesfälle und Verletzungen entstehen durch Rauchvergiftung und nicht durch Feuer.
- Rufen Sie von Draußen oder von den Nachbarn aus die Feuerwehr.
- Kehren Sie niemals in eine brennende Wohnung zurück.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 2 x 1,5V LR03 AAA Alcaline
Empfohlene Batterien: - PKCELL Ultra alcaline 1.5V LR03. AAA-AM-4
- DURACELL Plus Power Alkaline 1.5V LR03 MN2400

ACHTUNG: Das ordnungsgemäße Funktionieren des Rauchmelders wird durch die Verwendung einer empfohlenen Batterien gewährleistet.
Lebensdauer Batterien: 5 Jahre unter normalen Bedingungen

Verwendung: < 8 µA continue
< 70 mA in alarm

Benutzungstemperatur: 0°C bis + 55°C

Feuchtigkeitgrad: < 93% RH bij 40°C

Empfindlichkeit: Gemäß EN14604

Alarmwert: > 85dB bei 3m Abstand

Zertifizierung: AFNOR EN14604, CE-23, CPR

ANBRINGUNG DES RAUCHMELDERS

Empfohlene Anbringungsorte:

Mindestschutz:

Ein Rauchmelder auf jeder Etage der Wohnung.

Höchstschutz:

- Rauchmelder in allen Zimmern (mit Ausnahme von Badezimmern, Küche, Garage usw.);
- Wärmemelder können in Badezimmern, Küchen, Heiz- und Waschkellern usw. innerhalb eines Radius von 5 Metern zu einem potentiellen Feuerherd aufgestellt werden.

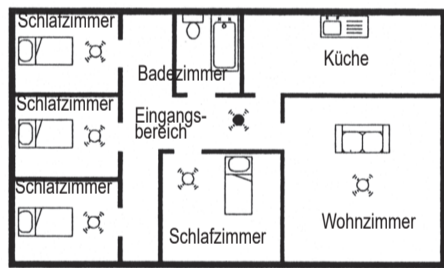


Abbildung 1

Abbildung 2

• Bringen Sie den Rauchmelder vorzugsweise in der Mitte der Zimmerdecke mit einem Mindestabstand von 50 cm zur Wand an.

• Wenn die Deckenmontage nicht möglich ist, montieren Sie den Rauchmelder an der Wand zu.

Mindestens 30 und maximal 50 cm von der Decke. (Siehe Abbildung 3)

• In Räumen mit Schrägdäch stellen Sie den Detektor gegen die schräge Wand mindestens 90 cm senkrecht unter dem Dachfirst.

• Stellen Sie sicher, dass der Rauchmelder immer für das Testen und Reinigen erreichbar ist.

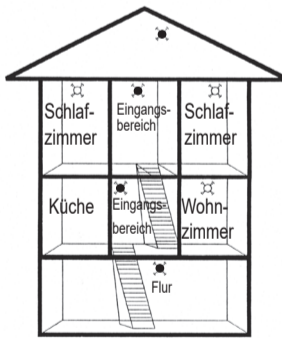


Abbildung 3

Abbildung 4

• Montieren Sie den Rauchmelder niemals an folgenden Orten:

• In Badezimmern, Küchen, Duschen, Garagen usw. An Orten, an denen sich ein Rauchmelder durch Kondensation, normalen Rauch oder Gase unnötigerweise einschalten kann. Montieren Sie einen Rauchmelder mit einem Mindestabstand von 5 Metern zu solchen Rauchquellen.

• An Orten, an denen die Temperatur über +55 °C steigen und unter 0 °C fallen kann, beispielsweise in Dachböden, direkt über einem Kamin usw.

• In der Nähe von oder neben Dekorationsobjekten, Türen, Steckdosen, Lampen, Fassungen, Fenstern, Mauerventilatoren usw., die bewirken können, dass der Rauch den Rauchmelder nicht erreichen kann. Der Mindestabstand beträgt 50 cm.

• Flächen, die normalerweise wärmer oder kälter als der restliche Raum sein können. Temperaturunterschiede können verhindern, dass der Rauch den Rauchmelder erreicht.

• Neben oder direkt über Öfen.

• Nicht in direkte Sonneneinstrahlung.

• An sehr hohen oder schwierig erreichbaren Orten, so dass der Rauchmelder zum Testen oder

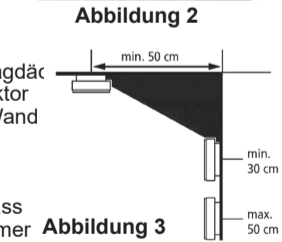


Abbildung 3

Reinigen zu schwierig zu erreichen ist.

- An sehr staubigen und verschmutzten Orten. Verschmutzte Rauchkammern können einen Alarm oder Fehlalarm auslösen.
- In einem Abstand von 1 Meter zu Dimmern und Kabeln. Manche Dimmer können eine Störung im Rauchmelder verursachen.
- In einem Abstand von 1,5 Metern zu TL-Lampen. Durch Stromimpulse kann die Funktion des Rauchmelders negativ beeinflusst werden.
- Außerhalb des Hauses.
- In Räumen mit vielen Insekten, denn diese können, in die Rauchkammer eingedrungen Alarm auslösen.

An der Unterseite des Rauchmelders befinden sich wichtige Informationen.

INSTALLATION

1. Wählen Sie einen Ort, der die in „Anbringung des Rauchmelders“ beschriebenen Voraussetzungen erfüllt.

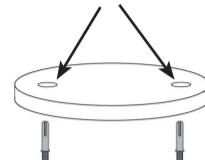
2. Nehmen Sie die Bodenplatte des Rauchmelders (Abbildung 4) ab; drehen Sie hierfür die Bodenplatte gegen den Uhrzeigersinn (nach links).

3. Markieren Sie die Montagelöcher mit der Bodenplatte, und bohren Sie die Löcher (verwenden Sie hierfür einen Bohrer mit 6 mm). Wenn Sie die beigefügten Dübel nicht verwenden, nehmen Sie einen Bohrer mit 3 mm. Schrauben Sie die Bodenplatte an der Zimmerdecke fest. Vergewissern Sie sich, dass die Bodenplatte gut an der Zimmerdecke gefestigt ist um Verletzungen und gefährliche Situationen zu verhindern. Wenn die Öffnung zu groß ist, muss diese mit Kitt abgedichtet werden. Option: Geprüfte (Kriwan) Klebepad.

4. Setzen Sie die mitgelieferten Batterien in der richtigen Weise in den Rauchmelder, achten Sie auf die + und -. Wenn die Rauchmelder aktiviert wird, wird eine Melodie klingen.

5. Setzen Sie den Rauchmelder auf die Bodenplatte. Drehen Sie diese so lange im Uhrzeigersinn, bis der Rauchmelder in die Bodenplatte einrastet und dann bis Sie ein Klick hören.

Abbildung 4
Montagelöcher:



Schrauben: 3x25 mm
Dübel: 5x30 mm

Abbildung 5



6. **TEST-Taste zur Prüf-Funktion:** Halten Sie den Testknopf so lange gedrückt, bis die akustische und optische Warnung einem Rauchwarnsignal entspricht. Testen Sie die Funktion des Rauchwarnmelders einmal pro Monat. Wenn bei Durchführung der TEST-Funktion, oder bei Rauchentwicklung, kein Alarmton ertönt, ist das Gerät an die Servicestelle einzusenden, aber nur wenn das Gerät nicht älter als 10 Jahre ist.

ACHTUNG: Bei Renovierungs- oder Umbauarbeiten müssen Sie das Melderteil vorübergehend rausdrehen. Reinigen Sie nach den täglichen Arbeiten den Rauchmelder mit der weichen Bürste des Staubsaugers, und nach Montage die Funktion über Testknopf prüfen.

WICHTIGER HINWEIS: Streichen Sie den Rauchmelder niemals an und kleben Sie ihn niemals zu.

FUNKTIONSKONTROLLE
Testen Sie Ihre Rauchmelder sofort nach der Installation, monatlich und nach längerer Abwesenheit.

- Die Testknopf für einige Sekunden eindrücken
- Ein akustische und optische Warnung einem Rauchwarnsignal entspricht.

AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

- Nehmen Sie die alten Batterien aus der Halterung
- Legen Sie die neuen Batterien in den Rauchmelder. Achten Sie auf die + und die -.
- Stellen Sie den Rauchmelder wieder auf die Grundplatte und testen Sie den Rauchmelder, siehe Kapitel FUNKTIONSKONTROLLE

FUNKTION UND BEDEUTUNG DER LICHT-SIGNALE UND AKUSTISCHEN SIGNALE

Normale Situation: Die rote LED-Funktionsanzeige leuchtet alle 320 Sekunden einmal auf.

Rauchwarnsignal / Alarm: Sollte Rauch in die Kammer des Melders eindringen, gibt dieser ein lautes und kontinuierliches Warnsignal ab, zusätzlich blinkt die rote LED bis der Rauch verschwindet.

Batterieleersignal: Neigt sich die Batterieleistung dem Ende zu, ertönt 30 Tage lang alle 40 Sekunden ein 1-fach-Piep. Bitte tauschen Sie den Batterien dringend gegen neue.

TEST-Taste zur Prüf-Funktion: Halten Sie den Testknopf so lange gedrückt, bis die akustische und optische Warnung einem Rauchwarnsignal entspricht. Testen Sie die Funktion des Rauchwarnmelders einmal pro Monat.

Stummschaltung: reduzierte Empfindlichkeit für 9-11 Minuten keine Alarmmeldung.

Zur Stummschaltung des Melders halten Sie die TEST-Taste kurz (1-2 Sec.) eingedrückt. Die rote LED blinkt in den folgenden ± 10 Minuten, alle +/- 10 Sekunden. Der Rauchwarnmelder ist nun stummgeschaltet, geht nach dieser Zeit automatisch in den Aktivmodus zurück. Bei sehr starker Rauchentwicklung wird die Rauchmelder trotzdem noch Alarm geben.

AUS Schalten eines Alarms: Um das Rauchwarnsignal im Fehl Alarmfall wieder zu deaktivieren ist die TEST-Taste kurz (1-2 Sec.) zu drücken, es ist die gleiche Vorgehensweise wie unter Punkt „Stumm-schalten“ beschrieben.

Voralarmstatus: Die rote LED-Leuchte blinkt jede

Sekunde, um anzuzeigen, dass die Rauchkammer abrupt verunreinigt wurde und gereinigt werden muss. Wenn gründliches Absaugen nicht hilft, ist die Kontamination so schwerwiegend, dass der Detektor in das Werk zurückgebracht werden muss.

Verschmutzung der Rauchkammer: Sollte im Laufe der 10-jährigen Nutzungsdauer trotzdem einmal zu viel Staub in der Rauchkammer sein, ertönt ein 3-fach-Piep. Dann muss man die Batterien aus dem Rauchmelder entnehmen und der Staubsauger an den Melder halten. Ein 3-fach-Piep ist also kein Reklamationsfall, sondern die Aufforderung zur Reinigung. Danach aktivieren Sie den Rauchmelder wieder und montieren Sie ihn an gewohnter Stelle. Überprüfen Sie, ob der Rauchmelder ordnungsgemäß funktioniert.

Wartung:

- Der Rauchmelder darf niemals mit Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- Saugen Sie den Rauchmelder regelmäßig (einmal pro Monat) mit der weichen Bürste des Staubsaugers ab. Daneben können Sie den Rauchmelder mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Reparaturen müssen vom Hersteller des Rauchmelders durchgeführt werden.
- Der Rauchmelder nicht in direkter Hitze platzieren, um mögliche Batterie Schaden zu vermeiden.

Ursachen für falschen Alarm:

Der Rauchmelder kann durch Dampf, Kondensation, Staub, Rauch und kleine Insekten aktiviert werden. Vermeiden Sie daher weitestgehend entsprechende Situationen (siehe Kapitel „Montieren Sie den Rauchmelder niemals an folgenden Orten“). Wenn ein Rauchmelder regelmäßig falschen Alarm abgibt, muss er eventuell an einem anderen Ort angebracht werden.

EINSCHRÄNKUNGEN VON RAUCHMELDERN

In Ländern, in denen Rauchmelder viel verwendet werden, haben diese schon häufig zur Vermeidung von Opfern durch Feuer und Rauchbildung beigetragen. Unabhängige Untersuchungsstellen haben festgestellt, dass Rauchmelder in ca. 35% der Feuerfälle nicht ausreichten, nämlich in folgenden Situationen:

- Wenn die Batterien herausgenommen werden oder nicht mehr funktionierte. Testen Sie den Rauchmelder daher regelmäßig.
- Wenn der Rauch den Rauchmelder bei Feuer nicht erreichen kann, kann das Gerät auch nicht funktionieren. Beispielsweise, wenn das Feuer in einem anderen Stockwerk ausbricht, in dem kein Rauchmelder hängt, oder hinter geschlossenen Türen, in einem Schornstein oder wenn der Rauch vom Rauchmelder weggeblasen wird. Aus diesem Grund wird das Anbringen von Rauchmeldern in allen Zimmern empfohlen.
- Wenn man den Alarm nicht hört: Es ist möglich, dass eine Person durch übermäßigen Alkohol- und/oder Drogenkonsum durch den Alarm nicht geweckt wird.
- Es gibt einige Brände, die nicht immer rechtzeitig von dem Rauchmelder entdeckt werden, beispielsweise durch Rauchen im Bett, wenn im Schlafzimmer kein Rauchmelder angebracht ist. Oder bei Gasaustritt, heftigen Explosionen, unsachgemäßer Aufbewahrung von explosiven Produkten und leicht entzündbaren Flüssigkeiten (Benzin, Farbe, Spiritus usw.), Stromstörungen, Säuren, mit Streichhölzern (Feuer) spielenden Kindern.
- Die Lebensdauer des Rauchmelders beträgt 10 Jahre.

PRODUKTGARANTIE

Bei sachgemäßer Verwendung und Wartung ab dem ursprünglichen Erwerbsdatum durch den Verbraucher gibt der Hersteller für dieses Produkt eine Garantie von 5 Jahren auf Material- und/oder Produktionsfehler, maximal jedoch 7 Jahre nach dem Produktionsdatum. Ausgenommen von dieser Garantie sind Schäden, die durch Unfälle oder unsachgemäße Verwendung entstanden sind. Wenn das Produkt innerhalb der angegebenen Garantiezeit Fehler aufweist, wird es kostenlos ausgetauscht oder repariert. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren oder daran herumzubasteln, da die Garantie hierdurch verfällt.

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Die Leistungserklärung kann von unserer Website www.fito.eu heruntergeladen werden.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Werfen Sie Ihren alten Rauchmelder nicht in den Müll, sondern geben Sie ihn an der nächsten Sammelstelle für kleinen Haushaltsabfall ab.



EUROPÄISCHES FABRIKAT

Produziert in Europa durch: ARTON
6 Prutka str. - Chernivtsi 58008 - UKRAINE



Europaweiter Lieferant und Service-Adresse:

Fito Products BV
De Langkamp 12a
3961 MS WIJK BIJ DUURSTEDE
The Netherlands
info@fito.eu - www.fito.eu

Instruction manual

OPTICAL SMOKE ALARM WITH 2 x 1,5V BATTERIES - 5 YEARS LIFETIME



Model: ASD-5

CE23
0333-CPR-292126
EN14604:2005/AC 2008
DoP no: 0523



CE 0333	EN14604:2005/AC 2008	
	Essential characteristics:	Performance:
Fito Products BV De Langkamp 12a 3961 MS Wijk bij Duurstede The Netherlands	Nominal activation conditions/sensitivity, response delay (response time) and performance under fire conditions:	Passed
	Operational reliability:	Passed
23 0333-CPR-292126	Tolerance to supply voltage:	Passed
	Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance:	Passed
Optical smoke detector, alerts you in the event of fire or smoke, and is suitable for residential buildings.	Durability of operational reliability, vibration resistance:	Passed
	Durability of operational reliability, humidity resistance:	Passed
	Durability of operational reliability, corrosion resistance:	Passed
	Durability of operational reliability, electrical stability:	Passed

RETAIN THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE!

These instructions for use contain important information for correct installation and use of your smoke detector. Please read this information carefully and retain these instructions for future use.

ACTIVATION OF THE SMOKE ALARM:

Insert the supplied batteries in the correct manner into the smoke alarm, pay attention to the + and -. When activated, the alarm will sound a tune.

Make sure that the smoke detector is working and that the batteries have been activated by pressing the test button for a few seconds. The smoke detector will give alarm and stop when you release the test button.

Certified by : AFNOR Certification
11, rue Francis de Pressensé - F-93571 La Plaine - Saint Denis Cedex
www.afnor.org

Characteristics certified by: AFNOR

Ceiling and wall mount	YES
Battery powered	YES
Autonomy 5 years	YES
Individual Alarm Indicator	YES
Alarm silence facility	YES
Suitable for installation in a caravan	YES
Option to connect external devices	NO
Interconnectable	NO

IMPORTANT INFORMATION

Correct usage will ensure you have valuable extra time to escape. Every correctly installed smoke detector will increase your potential escape time.

- A smoke alarm does not prevent fire.
- Install the smoke alarm in the correct place, if possible in the middle of the ceiling.
- Keep the smoke detector out of the reach of children.
- Test the unit on a monthly basis and after any period of absence. When the alarm does not sound, have your smoke alarm inspected by the service point or when the smoke alarm is more than 10 years old discard the alarm.
- CAUTION:** Never test with fire!
- Clean the smoke alarm regularly (once a month) using the soft brush of a vacuum cleaner. In addition the smoke alarm can also be cleaned using a moist cloth.
- If the detector emits a beeping sound every 40 seconds, this means that the batteries are nearly flat and that you should replace them.
- The lifespan of smoke detectors is 10 years.
- A false alarm can be silenced by pressing the test and hush button.
- You can make your Model ASD-5 smoke detector less sensitive for ± 10 minutes by pressing shortly the test button. The detector will nonetheless sound the alarm if the quantity of smoke is too significant.

Important instructions in case of a fire alarm:

- Plan TWO escape routes and rehearse these with all members of the family.
- Agree upon a meeting point where everyone gathers in the event of a fire.
- In the event of a fire:**
- Leave the building immediately together with all the members of your family. Gather outside at the agreed meeting point.
- Make sure everyone is present.
- Close all doors behind you and never open a warm door. If a door is warm, choose an alternative route.
- In the event of considerable build-up of smoke, crawl out of the building keeping as close to the floor as possible.
- Wherever possible, breathe through a cloth (preferably moist), or else hold your breath as much as you can. The majority of deaths and injuries are caused by smoke inhalation rather than fire itself.
- Call the fire department outside.
- Never go back into a burning building.
- Additional information can be gathered at the local fire department.

SPECIFICATIONS

Power: 2 x 1,5V LR03 AAA Alkaline
Recommended batteries:
- PKCELL Ultra alkaline 1.5V LR03. AAA.AM-4
- DURACELL Plus Power Alkaline 1.5V LR03 MN2400

NOTE: The correct functioning of the smoke detector is ensured by the use of one of the recommended battery.

Battery life: 5 years under normal conditions
Usage: < 8 µA continue
< 70 mA in alarm
Usage temperature: 0°C tot + 55°C
Humidity: < 93% RH at 40°C
Sensitivity: Conform EN14604
Alarm volume: >85dB at 3 meter
Certification: AFNOR EN14604, CE-23, CPR

POSITIONING THE SMOKE DETECTOR

Recommended locations:

Minimum protection:

A smoke detector on each floor.

Maximum protection:

- Smoke detector in all rooms (with the exception of bathrooms, kitchen, garages, etc.)
- Heat detectors can be installed in bathrooms, kitchens, airing cupboards, utility rooms, etc. within 5 metres of a potential source of fire.



Figure 1

- The smoke detector should preferably be installed in the middle of the ceiling, at least 50 cm from the wall.
- If ceiling mounting is not possible to mount the detector on the wall. A minimum of 30 and maximum of 50 cm from the ceiling. (See Figure 3)
- In the case of pitched roofs, install the smoke detector on the sloping wall, at least 90 cm (measured vertically) from the ridge of the roof.
- See minimum and maximum protection (figures 1 & 2)
- Ensure that the detector can always be reached for testing and cleaning.

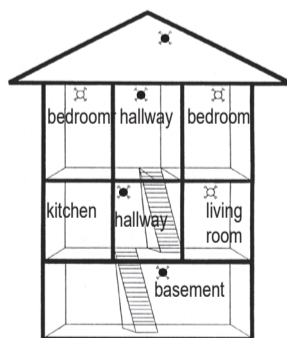


Figure 2

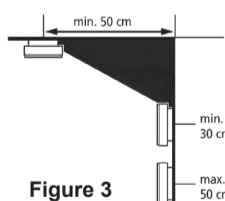


Figure 3

Never fit a smoke detector:

- In bathrooms, kitchens, shower rooms, garages, etc. Places where a smoke detector may go off needlessly due to condensation, normal smoke or gases. A smoke detector should be fitted at least 5 metres from such sources of smoke.
- Places where the temperature may exceed 55° C or fall below 0° C, e.g. attics, just above a fire-place, etc.
- In the vicinity of (or adjacent to) decorative objects, doors, sockets, lights, fittings, windows, wall ventilators, etc. which could mean that smoke does not reach the smoke detector. Minimum 50cm away.
- Surfaces that are usually warmer or colder than the rest of the room. Differences in temperature can prevent smoke from reaching the detector.
- Adjacent to or directly above stoves or heaters.
- In very high or difficult to reach places. This makes it hard to reach the detector to test or clean it.

- In very dusty or dirty places. Accumulation of dust will prevent smoke from reaching the smoke chamber and in time will lead to a false alarm.
- Within 1 metre of dimmer switches and wiring. Some dimmer switches can trigger a fault in the detector.
- Within 1.5 metres of fluorescent lights. Electrical impulses can adversely affect the functioning of the detector.
- Outdoors and in spaces where a large number of insects are found. Small insects in the unit's detection chamber can disrupt the functioning of the detector.

The labels on the rear side of the detector contain important information.

INSTALLATION

- Choose a location that satisfies the conditions as described in: Positioning the smoke detector.
- Remove the base plate of the detector by turning the base plate anticlockwise (to the left).
- Mark the mounting holes in the base plate and drill the holes (use a 6 mm drill). If you do not use the dowels, then use a 3 mm drill. Screw the base plate securely onto the ceiling. Make sure that the base plate is tight against the ceiling so that no air circulation above the smoke alarm is possible, which could impede smoke detection. If the opening is too large, this must be remedied by the use of a filler.
- Insert the supplied batteries in the correct manner into the smoke alarm, pay attention to the + and -. When activated, the alarm will sound a tune.
- Place the smoke detector on the base plate and turn it until the smoke detector clicks into the base plate. Turn the smoke detector clockwise until you hear a click.

Figure 4
Mounting holes :

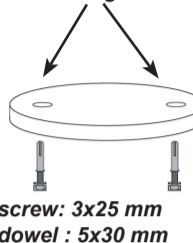


Figure 5



- Make sure that the smoke detector is working properly and that the batteries have been activated by pressing the test button. A beeping noise that stops once the test button is released indicates that the smoke detector has been activated and is working properly.

ATTENTION: The smoke alarm should be covered or temporarily removed during renovation work or structural alterations. Clean the smoke detector with the soft brush from a vacuum cleaner once the day's work is complete, and then replace the detector, always testing it by pressing the test button once it has been reinstalled.

WARNING: the smoke alarm loses its functionality when covered.

FUNCTION TEST

Test your smoke alarm immediately after installation, monthly and after a period of absence.

- press the test button for at least 2-3 seconds
- a loud signal will sound and the LED will flash every 0,5 sec., this will stop once the test button has been released.

REPLACING THE BATTERIES

- Remove the batteries from the smoke alarm
- Place the new batteries in the correct way into the smoke alarm. Pay attention to the + and the -.
- Place the smoke alarm back on the base plate and test the smoke alarm, see chapter Function Test.

FUNCTION AND MEANING OF THE LIGHT AND SOUND SIGNALS

Normal situation: The red LED light will flash once every 320 seconds.

Alarm: Whenever the detector detects smoke, it will emit a loud pulsing alarm and the red LED light will flash continuously (every 0,5 sec.) until the smoke has cleared.

Low battery signal: A beeping signal every 40 seconds means that the batteries are nearly flat and need to be replaced immediately. This signal will sound for 30 days.

See for the recommended batteries chapter SPECIFICATIONS

Always do the function test when batteries are replaced.

Test Button: Check that the smoke detector is working and that the batteries have been activated by pressing the test button for at least 2-3 seconds. The smoke detector will give alarm and stop when you release the test button. Test the function of the smoke detector once per month. When the alarm does not sound, have your smoke alarm inspected by the service point or when the smoke alarm is more than 10 years old discard the alarm.

HUSH Button: Your detector is fitted with a pause button (see figure 5). This is the same button as the test button. Press the hush/test button shortly. Your smoke detector will then go into a so-called reduced sensitivity mode for ± 10 minutes. The red LED light will flash every 10 seconds to indicate that the Hush button has been activated. The detector will nonetheless sound the alarm if the smoke is dense or increasing in quantity.

False Alarm: Press the test- hush button to stop the alarm. (See Hush button)

Pre-alarm status: The red LED light flashes every second to indicate that the smoke chamber has been abruptly contaminated and needs to be cleaned. If thorough vacuuming does not help, then the contamination is so serious that the detector must be returned to the factory.

DUST WARNING: 3 short beep signals every 40 seconds means dust in the smoke chamber. Remove the batteries and clean the smoke detector by using the soft brush from a vacuum cleaner.

CAUSES OF FALSE ALARM

The smoke detector can be activated by steam, condensation, dust, smoke and small insects. These are to be prevented as far as possible. See section: Never fit a smoke detector. If a detector is frequently giving a false alarm, it might be necessary to install the detector in another location.

Maintenance:

- Never allow the detector to come into contact with fluids.
- Clean the detector regularly (once a month) using the soft brush from a vacuum cleaner. In addition the smoke alarm can also be cleaned using a moist cloth.
- Repairs must be carried out by the manufacturer.

The detector must never come into contact with liquids.

CAUTION: Do not paint to the detector and do not cover it.

LIMITATIONS OF SMOKE DETECTORS

In countries where they are commonly in use, smoke detectors have contributed to reducing deaths and injuries. Independent bodies have established that they were insufficient in around 35% of fires, namely in the following situations:

- Where the batteries have been removed or was not working. For that reason, you should test the unit regularly.
- Where smoke is not able to reach the detector in the event of a fire, meaning the unit cannot be set off. Examples include a fire on another floor where there is no smoke detector, a fire behind closed doors, a fire in a chimney or smoke being blown away from the detector. For that reason, smoke detectors are recommended in all rooms, or at any rate on every floor.
- Where the alarm is not heard. A person may not be woken by the alarm if that person had consumed excess alcohol and/or drugs.
- A few fires are not always detected on time, e.g. smoking in bed, if there is no smoke detector in the bedroom. In the case of escaping from gas or violent explosions, improperly storing explosive products and flammable liquids (petrol, paint, methylated spirit, etc.), electrical faults, acids, children playing with matches (fire).
- The lifespan of smoke detectors is 10 years.

PRODUCT WARRANTY

If used and maintained properly, the manufacturer guarantees this product against material and/or manufacturing faults for a period of 5 years from the original date of purchase by the consumer, with a maximum of 7 years after production date.

Exceptions include damage arising from accidents or misuse. If the product becomes defective within the stated period, then it will be repaired or replaced free of charge. Please do not attempt to repair the product yourself or tinker with it, which will invalidate the warranty.

DOP (Declaration of Performance)

The DoP can be downloaded on our website www.fito.eu

INSTRUCTIONS FOR REMOVAL

Do not dispose of your old detector in the bin, but rather hand it in to a local collection point for small, electrical waste.



MADE IN EUROPE

Manufactured in Europe by: ARTON
6 Prutska str. - Chernivtsi 58008 - UKRAINE



European supplier:

Fito Products BV
De Langkamp 12a
3961 MS WIJK BIJ DUURSTED
Nederland
info@fito.eu - www.fito.eu